

ÉVOLUTION

ÉVOLUTION AVEC NOTRE RÉGION, ÉVOLUTION AVEC NOS CLIENTS



Principales données financières

	AU 31 DÉCEMBRE				
<i>En milliers de dollars des États-Unis</i>	2013	2012	2011	2010	2009
Compte de résultats					
Revenu total	68 342	63 359	55 527	60 290	63 313
Revenu total, net des dépenses d'intérêt	51 979	46 186	41 545	41 326	41 790
Total dépenses d'exploitation	42 381	40 200	33 090	28 686	25 876
Revenu net	19 206	5 560	10 305	12 447	5 211
Bilan					
Prêts et prises de participation nets	1 005 655	1 040 902	975 383	817 402	823 317
Total fonds propres	1 786 805	1 814 513	1 482 864	1 426 588	1 423 983
Emprunts et dette à long terme	903 502	969 358	658 504	634 118	645 556
Prises de participation	851 826	778 580	777 746	773 051	758 879
Ratios					
Rendement de l'actif	1,1 %	0,3 %	0,7 %	0,9 %	0,4 %
Rendement des capitaux propres	2,4 %	0,7 %	1,3 %	1,6 %	0,7 %
Ratio d'endettement	106 %	125 %	85 %	82 %	85 %
Ratio fonds propres/actif	48 %	43 %	52 %	54 %	53 %
Ratio liquidités/total fonds propres	40 %	42 %	33 %	42 %	41 %
Ratio dépenses administratives/moyenne actifs liés au développement	3,9 %	3,8 %	3,5 %	3,2 %	2,8 %

Principales données opérationnelles

	AU 31 DÉCEMBRE				
<i>En milliers de dollars des États-Unis</i>	2013	2012	2011	2010	2009
Approbations					
Nombre de projets	71	73	71	49	40
Nombre de pays	18	16	18	15	17
Volume des approbations	415 423	378 930	464 681	374 775	300 810
Mobilisation des ressources	197 480	384 400	471 637	536 000	283 000
Décaissements					
Volume des décaissements	313 629	371 599	442 703	349 970	141 800
Volume des mobilisations	88 730	324 191	547 814	287 606	63 000
Portefeuille de placements					
Nombre de projets	228	222	209	210	203
Encours portefeuille actifs liés au développement	1 052 711	1 088 316	1 020 349	873 938	889 794
Provisions pour pertes	47 056	47 414	44 966	56 536	66 477
Actifs douteux	17 452	10 557	9 892	35 097	31 160
Couverture actifs douteux	269,63 %	449,12 %	454,54 %	161,09 %	213,34 %
Pourcentage prêts en arriérés	2,2 %	0,7 %	1,6 %	3,0 %	0,65 %
Assistance technique					
Approbations des donateurs	5 940	9 335	4 417	5 201	3 288
Nombre d'actions d'assistance technique terminées	250	236	204	351	150
Bénéficiaires	1 681	1 511	1 725	986	770

La Société interaméricaine d'investissement (SII) est membre du Groupe de la Banque interaméricaine de développement (BID). Les opérations secteur privé du Groupe de la BID se composent du Département du financement structuré et corporatif (Structured and Corporate Finance Department) et de l'Initiative Opportunités pour la majorité (Opportunities for the Majority, OMI) de la BID ainsi que du Fonds multilatéral d'investissement (MIF), entité juridiquement distincte gérée par la BID et la SII. Ensemble, la BID, la SII et le MIF forment le Groupe de la BID.

La SII encourage le développement du secteur privé en Amérique latine et dans les Caraïbes, en se focalisant sur les petites et moyennes entreprises (PME). Dans le cadre de sa gamme de produits, la Société offre aux entreprises des financements sous forme de participations au capital, de prêts et de garanties, ainsi qu'une assistance technique innovante, des services-conseils et des produits de connaissance.

En 2013, la SII a approuvé 71 opérations pour un total de 415,4 millions de dollars des États-Unis. Un montant supplémentaire de 1,6 millions de dollars d'engagements d'assistance technique a bénéficié à près de 1 700 PME de la région. Depuis sa création en 1989, la SII a approuvé environ 860 prêts directs à des PME et des intermédiaires financiers, pour un total de 5,2 milliards de dollars des États-Unis. Un montant supplémentaire de 3,0 milliards de dollars des États-Unis a été mobilisé par le biais de cofinancements et de syndications de prêts.

71 OPÉRATIONS
POUR UN
TOTAL DE **415,4 millions** de dollars des
États-Unis

TABLE DES MATIÈRES



LETTRE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION	2
LETTRE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL	3



RÉCITS DE CROISSANCE : ÉVOLUTION AVEC NOTRE RÉGION, ÉVOLUTION AVEC NOS CLIENTS	5
-----------------------------------------------------------------------------------------	---



LA SII EN BREF	16
----------------------	----



NOTRE GOUVERNANCE INSTITUTIONNELLE	32
------------------------------------------	----



Luis Alberto Moreno
*Président du Conseil
d'administration*

LETTRE DU PRÉSIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le 30 mars 2014

Monsieur le Président de l'Assemblée des Gouverneurs
Société interaméricaine d'investissement
Washington, D.C.

Monsieur le Président,

Conformément aux dispositions de la Section 9 (a) de l'Article IV de l'Accord constitutif de la Société interaméricaine d'investissement, j'ai l'honneur de vous faire parvenir le Rapport annuel 2013 de la Société et les états financiers vérifiés, dont les bilans au 31 décembre 2013 et 2012 ainsi que le compte de résultat, l'état du résultat étendu, l'état des variations des capitaux propres et l'état des flux de trésorerie pour les exercices clos à ces dates.

Le rapport présente un récapitulatif des principaux accomplissements de la Société et des faits les plus marquants de l'année écoulée. Pour la SII, cela marque une autre année de remarquables résultats et d'impact durable dans la région, alors que s'achève un cycle réussi d'activités de trois ans durant lequel ont été surpassés bon nombre des objectifs fixés en 2011. L'an dernier, la Société a approuvé un volume record de 415,4 millions de dollars à l'appui de 71 opérations.

L'excellent travail réalisé par la SII n'aurait pas été possible sans nos partenaires régionaux et nos donateurs et sans l'orientation stratégique et la démarche collaborative

du Conseil d'administration qui ont joué un rôle crucial dans l'effort conjoint qui a permis de créer davantage d'opportunités pour le secteur privé dans la région.

Je souhaite également remercier Carl Muñana, le nouveau Directeur général de la Société, pour son solide leadership tout au long de 2013 et au-delà alors que nous entrons dans une nouvelle période de transition. Quelle opportunité pour la Société que cette vision renouvelée qui se dessine pour les activités du secteur privé du Groupe BID et qui permettra d'avoir un impact plus important et de mobiliser davantage de ressources au profit du secteur privé d'Amérique latine et des Caraïbes.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Président, l'assurance de ma considération distinguée.

Luis Alberto Moreno
Président du Conseil d'administration
Société interaméricaine d'investissement



Carl Muñana
Directeur général

LETTRE DU DIRECTEUR GÉNÉRAL

La raison d'être de la Société ce sont nos clients. Toutes nos ressources visent à aider nos clients à réaliser leur potentiel. Notre action est centrée sur notre travail en collaboration avec eux afin de générer une croissance durable, de renforcer leur compétitivité et de les présenter comme exemples sur les marchés d'Amérique latine et des Caraïbes et au sein de l'économie mondiale.

En tant qu'institution de financement du développement, nous apportons le plus grand soin à la sélection de nos clients et à la conception des meilleurs moyens de tirer parti de nos ressources à leur profit et, par extension, à la prospérité de la région. Nous sommes convaincus que, en ciblant de préférence les petites et moyennes entreprises et les intermédiaires financiers qui les soutiennent, nous pouvons amplifier l'impact de nos activités.

Pour remplir sa mission qui est de maximiser l'impact sur le développement, la Société s'appuie dans une large mesure sur sa base financière solide. Grâce à une gestion prudente et efficace, après une décennie de bénéfices soutenus, la SII a atteint un résultat net de 19,2 millions de dollars pour 2013. La Société dispose d'une solide assise financière avec 156 millions de dollars de bénéfices non répartis, un portefeuille sain d'actifs liés au développement et un libre accès aux marchés financiers internationaux.

L'exercice a également assuré la bonne fin du plan d'activités 2011–2013. Nous avons atteint nos objectifs quantitatifs et qualitatifs, résultat dont nous sommes particulièrement satisfaits compte tenu de l'ampleur des changements qui ont marqué cette période.

Au cours des trois derniers exercices, 215 investissements sous forme de prêts et de participations ont été approuvés pour un montant total de 1,3 milliard de dollars, nombre d'opérations record comparativement aux cycles de planification précédents. Plus de 80 % des encours ont été destinés aux PME, ce qui dépasse notre objectif qui était de 75 %. Nous avons progressé dans l'atteinte de nos objectifs qui étaient de canaliser davantage de financement en direction des plus petites économies de la région et d'accroître notre présence sur les marchés financiers locaux. Qui plus est, nous avons maintenu des normes élevées d'efficacité en matière de développement dans l'ensemble de nos opérations de financement et avons

surpassé les objectifs d'impact sur le développement approuvés par notre Conseil d'administration.

En complément de nos activités de financement, nous avons, au cours des trois derniers exercices, consacré près de 5 millions de dollars à des prestations d'assistance technique. Nos produits et services de connaissance à valeur ajoutée ont aidé quelque 5 000 PME de la région à mieux soutenir la concurrence sur les marchés locaux et internationaux, à devenir plus efficaces énergétiquement, à améliorer leur profil d'exportation et à renforcer leur gouvernance d'entreprise. Ceci n'aurait pas été possible sans le généreux soutien de nos donateurs.

En 2013 la Société a entrepris un certain nombre de changements dans sa structure organisationnelle et de direction avec pour but d'accroître la clarté, d'améliorer la responsabilisation, de favoriser l'innovation et de mettre davantage l'accent sur nos clients et leurs marchés. Notre nouvelle structure répond mieux aux besoins de nos clients et met à leur disposition une offre plus intégrée et plus percutante de produits et de services. Avec le soutien de notre Conseil d'administration, nous avons également approuvé une politique nouvelle et innovante de viabilité environnementale et sociale et un code révisé d'éthique et de déontologie.

Enfin, je tiens à exprimer ma gratitude aux membres du Conseil et à mes collègues de la SII et du Groupe BID pour leur accueil chaleureux et leur soutien enthousiaste tout au long de ma première année en tant que Directeur général de la Société.

Ensemble, alors que nous entrons dans un nouveau cycle de planification de trois ans, nous allons tirer parti de l'expérience et des connaissances accumulées pendant plus d'un quart de siècle et allons continuer à relever les défis et à saisir les opportunités à venir, en évoluant conjointement avec notre région et avec nos clients.

Carl F. Muñana
Directeur général
Société interaméricaine d'investissement

Notre culture d'entreprise

L

Leadership

du changement par l'exemple, en faisant la démonstration des meilleures pratiques d'efficacité en matière de développement et de gestion des risques

I

Innovation

en misant sur les ressources de la connaissance de la SII et son expérience du marché

F

Financement

des entreprises grâce à une vaste gamme de produits allant des prêts à des créances subordonnées et des prises de participation

T

Transformation

de nos clients et des secteurs que nous ciblons

PRODUITS FINANCIERS

- Prêts à moyen et long terme libellés en dollars des États-Unis
- Prêts en monnaie locale sur certains marchés
- Prêts subordonnés
- Prêts B syndiqués
- Garanties partielles de prêts et d'emprunts obligataires
- Financement de fonds propres et de quasi-fonds propres
- Petits prêts dans le cadre du programme FINPYME *Credit*

PRODUITS NON FINANCIERS

Services d'assistance technique aux PME visant à améliorer tous les aspects de l'entreprise



- Semaine SII de la durabilité
- Atelier SII sur la gouvernance d'entreprise

CLIENTS

- Entreprises
- Intermédiaires financiers



ÉVOLUTION

ÉVOLUTION AVEC NOTRE RÉGION, ÉVOLUTION AVEC NOS CLIENTS

RÉCITS DE CROISSANCE

Ces dernières années, l'Amérique latine et les Caraïbes ont fait des progrès importants vers une plus grande stabilité macroéconomique. Les marchés financiers sont devenus plus résistants et la modernisation des cadres réglementaires et prudentiels les a aidés à gagner en complexité et en efficacité, leur permettant ainsi d'attirer de nouveaux investisseurs internationaux et régionaux.

La Société interaméricaine d'investissement est un partenaire stratégique pour la région, qui collabore étroitement avec ses clients, résolument focalisée sur sa mission de promotion du développement économique en Amérique latine et dans les Caraïbes par le biais de la création, de l'expansion et de la modernisation de son secteur privé et en particulier de ses petites et moyennes entreprises.

De par son engagement, la SII est devenue l'un des plus importants partenaires en matière de financement des PME de la région, offrant une gamme variée de prêts, de produits de fonds propres et de quasi-fonds propres ainsi que des services d'assistance technique. Le soutien qu'elle a apporté au secteur privé a aidé la SII à maximiser son impact sur le développement et à assurer la viabilité financière et la pérennité à long terme de ses activités. Ces efforts ont abouti à l'approbation de plus de 5,2 milliards de dollars des États-Unis d'opérations de prêt et de prises de participation, dont 415,4 millions de dollars ont été approuvés en 2013, et à un encours de portefeuille de 1,05 milliard de dollars dont 81 % concerne des opérations avec des PME.

Le maintien par la Société d'un niveau élevé de performance a nécessité l'élaboration de programmes et de produits innovants. La SII a fait œuvre de pionnier en matière de formation environnementale pour les institutions financières et en matière d'adoption du droit local comme pratique généralisée pour le financement des PME. Elle a également créé la marque très respectée FINPYME d'assistance technique et de services à valeur ajoutée pour les PME et a remporté un franc succès

dans le domaine des financements en monnaie locale aux PME de la région.

Au fil des années, la SII a acquis les compétences qui lui permettent d'évaluer les PME et de répondre à leurs besoins en ajustant ses produits selon l'évolution des conditions sur le terrain. La SII continuera à l'avenir d'être un moteur dynamique du développement du secteur privé, en ne cessant de croître et de s'adapter avec ses clients et de transformer de nouvelles tendances en possibilités de produits financiers et non financiers innovants.

Alors qu'elle se prépare pour un nouveau cycle de planification de ses activités, la Société va mettre à profit son quart de siècle d'expérience opérationnelle pour appuyer et financer de nouvelles idées visant à promouvoir le progrès économique en Amérique latine et dans les Caraïbes. Pour chaque initiative et à chaque étape, la SII continuera à rechercher les moyens d'améliorer sa démarche d'évaluation, en mettant le plus possible l'accent sur la transparence et la responsabilisation.

Le regain d'attention porté par la SII aux relations avec ses clients l'aidera à relever les défis du marché, tout en conservant sa position vis-à-vis des PME comme partenaire privilégié de la région pour le développement du secteur privé. En s'appuyant sur cette base solide, la SII est mieux préparée que jamais pour élargir les possibilités de sa proposition de valeur. Elle aborde son nouveau cycle stratégique avec une vision renouvelée des affaires, une équipe de direction recentrée et pleine d'énergie ainsi que les ressources financières et le capital humain nécessaires pour promouvoir son esprit d'innovation et sa culture.

Vinte

Vinte est un promoteur immobilier qui conçoit et construit des quartiers qui permettent à des familles à faible revenu d'avoir un niveau de vie comparable à celles à revenu moyen. L'entreprise cible les marchés à forte demande des provinces centrales du Mexique qui connaissent une grave pénurie de logements abordables.

En 2012, en collaboration avec Vinte, la SII a soutenu les projets immobiliers en cours de l'entreprise grâce à une ligne de crédit en monnaie locale de 50 millions de pesos mexicains (4 millions de dollars des États-Unis). Le produit de cette opération a aidé Vinte à poursuivre son plan de croissance stratégique.

De nombreux jeunes qui bénéficient du programme sont des primo-accédants qui ont grandi dans des logements de fortune avec un accès limité à l'eau potable, à l'électricité, à l'assainissement, aux routes, aux écoles et aux parcs. La conception intégrée de Vinte rassemble tous ces services en un seul point et met tout spécialement l'accent sur la durabilité à long terme par le biais de mesures de conservation de l'eau et de l'énergie.

Dans les mois qui ont suivi l'approbation de la ligne de crédit, Vinte a continué de progresser et a rapidement eu besoin de financement supplémentaire pour suivre le rythme de la demande et ouvrir de nouveaux marchés. Reconnaisant le solide modèle commercial de l'entreprise et son impact sur le développement, la SII a pris en 2013 une participation à son capital à hauteur de 106,5 millions de pesos mexicains (8,4 millions de dollars des États-Unis) pour l'acquisition de 5 % des actions ordinaires de Vinte. Le financement de la SII a permis de sous-tendre la structure des capitaux propres de Vinte et de soutenir l'ouverture de nouveaux marchés et projets immobiliers. Le produit de l'opération sert à acheter des terrains pour le développement immobilier ainsi qu'à la promotion, la conception, la construction et la commercialisation de projets immobiliers d'intérêt social et pour les ménages à revenu moyen au Mexique.

« La SII est un allié solide, qui sait adapter ses produits à nos besoins spécifiques et nous aide à atteindre la souplesse financière et opérationnelle dont nous avons besoin. Avec le soutien de la SII, nous avons pu intensifier nos activités, nous permettant ainsi de nous concentrer sur notre passion qui est la construction de projets immobiliers durables partout au Mexique ».

Domingo Alberto Valdés Díaz, directeur financier de Vinte



ÉVOLUTION



« En 2012, nous avons franchi une étape importante vers la consolidation de notre structure institutionnelle lorsque nous avons reçu une ligne de crédit renouvelable de la SII. Cela s'est en fait avéré n'être que le début d'un partenariat élargi qui a conduit à d'autres investissements et continuera à nous apporter solidité et soutien pour nos efforts futurs ».

Sergio Leal Aguirre, PDG de Vinte

2001

Début des opérations en tant que Grupo Vinte

2008

Vinte remporte le Prix national du logement dans la catégorie Meilleur Projet et un prix spécial dans la catégorie Promotion de logement durable

2012

La SII approuve une ligne de crédit renouvelable de 50 millions de pesos mexicains pour Vinte

2004

Livraison par Vinte de la première habitation cinq mois seulement après avoir reçu le permis de construire un complexe urbain

2010

Vinte reçoit la récompense internationale Entrepreneur of the Year® au Mexique

2013

La SII investit 106,5 millions de pesos mexicains au capital de Vinte pour l'acquisition de 5 % de ses actions ordinaires

Wilhelm

Wilhelm est l'un des plus grands exportateurs paraguayens d'essence de petit-grain, huile extraite de l'oranger amer et produit de base de l'industrie du parfum dans le monde entier. Le Paraguay est l'un des rares pays qui produisent cette essence et Wilhelm représente actuellement 40 % des exportations de petit-grain du Paraguay.

Lorsque Wilhelm reçut son premier prêt secondaire de 300 000 de dollars des États-Unis de la part de la SII en 1992, ces ressources lui parvinrent par le biais du Banco Alemán Paraguayo, banque commerciale avec laquelle la Société avait établi un partenariat afin de canaliser du financement en direction des PME locales.

En 2006, à la suite à cette opération, la SII a conçu un nouveau produit de prêt afin de mieux répondre aux besoins des PME et de cibler directement des entreprises comme Wilhelm qui recherchent des petits prêts pour fonds de roulement ou immobilisations. Ce nouveau produit, commercialisé ensuite sous la marque FINPYME *Credit*, propose des prêts pour des montants allant de 100 000 à 600 000 dollars des États-Unis par le biais d'un processus d'approbation accélérée, offrant une grande rapidité de décision et une meilleure flexibilité financière aux clients.

Wilhelm était le deuxième client de la SII à bénéficier de ce nouveau produit, en 2006. L'entreprise utilisa le prêt de 200 000 de dollars des États-Unis pour de nouveaux semis et des travaux d'entretien sur son orangerie de 120 hectares. Grâce à cet investissement, son chiffre d'affaires augmenta et Wilhelm eut bientôt besoin de ressources supplémentaires pour soutenir sa croissance.

En 2009, un deuxième prêt FINPYME *Credit*, d'un montant de 140 000 dollars, aida l'entreprise à consolider sa position sur le marché intérieur, à développer de nouveaux produits industriels et à percer sur d'autres marchés dans le monde entier. Au cours de l'exercice, la SII a accordé à l'entreprise un autre financement de 250 000 dollars des États-Unis à l'appui d'une nouvelle ligne de production d'huiles essentielles extraites des oranges entières, lui permettant ainsi de davantage diversifier la gamme de ses produits.

Depuis que Wilhelm a reçu son premier prêt direct dans le cadre de FINPYME *Credit* en 2006, le chiffre d'affaires de l'entreprise a plus que doublé. Pendant ce temps, la SII a approuvé plus de 80 opérations par l'entremise de son programme phare de prêts directs, pour un engagement d'environ 22 millions de dollars des États-Unis au profit de PME dans 11 pays.





« Grâce au soutien continu de la SII, nous avons été en mesure d'accéder au financement dont nous avons besoin pour nous développer de manière durable et aider les producteurs locaux de notre chaîne d'approvisionnement. Alors que nous continuons à étoffer nos propres opérations, nous aidons également des milliers de petits producteurs à faible revenu qui constituent un élément essentiel de notre économie locale ».

Carlos Costas,
président de Wilhelm

WILHELM
Natural products of Paraguay

Del Trópico

Lorsque Del Trópico, entreprise familiale du Honduras, a approché pour la première fois la SII pour un financement en 2000, elle produisait des meubles d'extérieur qu'elle vendait par l'intermédiaire d'un fabricant et fournisseur de mobilier de luxe aux États-Unis. Del Trópico prospérait et il lui fallait du financement pour agrandir ses installations de production et acheter de nouveaux équipements pour répondre à la demande. Pour soutenir la croissance de l'entreprise, la SII approuva un prêt de 3 millions de dollars des États-Unis qui aida à la construction d'un nouvel espace de production de 8 000 mètres carrés.

Plusieurs années après que Del Trópico ait remboursé son prêt, les conditions du marché ont radicalement changé et la société a dû réajuster son modèle d'entreprise. Del Trópico a réduit ses effectifs et s'est servie de cette période difficile pour se réinventer et lancer Deltropico Designs, petite marque de mobilier design haut de gamme sous son propre nom.

Del Trópico a recommencé à prospérer et a rapidement vendu ses produits à des hôtels, des restaurants, des night-clubs et des paquebots de croisière en Amérique centrale, en Amérique du Nord et dans les Caraïbes au travers d'un réseau de représentants locaux. Toutefois, lorsque l'entreprise a demandé un financement auprès de banques locales, elle a souvent été rejetée car ses actifs étaient essentiellement incorporels et ne pouvaient servir de garantie pour les prêts demandés.

Ce dernier exercice, la SII a lancé un nouveau programme de dette subordonnée dans le cadre de FINPYME *Credit* et Del Trópico est devenue le premier client à bénéficier de ce nouveau produit grâce à un prêt de 300 000 dollars des États-Unis. Le nouveau produit de la SII ne nécessite pas de garanties et s'adresse aux petites entreprises à forte croissance disposant d'un modèle d'entreprise éprouvé mais ayant du mal à accéder à des financements traditionnels pour financer leur expansion continue.

Del Trópico a investi les ressources qu'elle a reçues dans des salles d'exposition au Panama et au Mexique où elle présentera ses produits afin d'attirer plus de clients. Afin d'aider l'entreprise à planifier pour l'avenir, la SII a également parrainé sa participation à l'atelier annuel de gouvernance d'entreprise qu'organise la Société, où les PME familiales apprennent ce que sont la planification de la succession et les protocoles familiaux qui leur permettent de préparer la transition d'une génération de propriétaires à l'autre.





deltropico
designs

« La SII a cru en nous et nous a proposé un produit sur mesure qui nous a donné les ressources dont nous avons besoin pour mieux positionner notre marque sur le marché international et poursuivre notre croissance durable ».

Luis Fernández, PDG de Del Trópico

BanBif

Les PME d'Amérique latine et des Caraïbes ont souvent beaucoup de mal à obtenir le financement dont elles ont besoin pour se développer et assurer leur pérennité. Pour les aider, la SII collabore avec des institutions financières locales axées sur le financement des PME, en s'appuyant sur leur vaste expérience et leur connaissance approfondie des marchés locaux.

En 2002, la Société s'est alliée à la cinquième plus grande banque commerciale du Pérou, BanBif, en misant sur son vaste réseau de succursales afin de canaliser les ressources en direction des PME dans tout le pays. Le premier prêt de 2 millions de dollars des États-Unis a été rapidement suivi d'un second prêt, de 3 millions de dollars, en 2004. La clientèle de la banque a continué à augmenter et, en 2006, la SII a approuvé une troisième opération pour un montant de 5 millions de dollars des États-Unis, qui a servi à apporter un soutien aux PME des secteurs commerce et vente au détail, ainsi que du secteur export, importante source de revenus en devises.

Un prêt subordonné supplémentaire de 6 millions de dollars est venu développer le capital de BanBif en 2010 et a permis à l'institution d'élargir son action. Au total, plus de 50 PME ont reçu des financements grâce aux quatre prêts de la SII. En outre, le portefeuille de PME de BanBif a considérablement augmenté et représente près de 40 % de ses clients commerciaux.

Pour continuer à soutenir cette croissance, la SII a approuvé en 2013 un cinquième prêt de 9 millions de dollars des États-Unis, permettant ainsi d'améliorer l'accès au financement des PME locales qui cherchent à moderniser et à agrandir leur entreprise. Ce prêt apporte également un financement pour des fonds de roulement et pour des opérations de crédit-bail financier.

En sus d'un soutien financier régulier, la Société a aidé BanBif à minimiser les risques environnementaux et sociaux inhérents à ses activités grâce à une formation dans le cadre de la Semaine annuelle de la durabilité de la SII. Les ateliers de la SII se concentrent sur l'édification d'un véritable engagement envers la durabilité et la capacité d'élaborer et de mettre en place des systèmes de gestion des risques environnementaux. Au fil des années, BanBif a participé cinq fois à cet événement, ce qui lui a permis de rester informée des normes et des meilleures pratiques internationalement reconnues.



« Les PME font partie intégrante de l'économie péruvienne et ont des besoins particuliers auxquels il est nécessaire de répondre pour les aider à croître et à prospérer. Avec la SII à nos côtés depuis plus de dix ans maintenant, nous sommes en mesure de répondre à ces besoins ».

Juan Ignacio de la Vega Jiménez,
vice-président du conseil et
directeur général de BanBif

BanBif



Edilar

L'accès à l'éducation est la clé du développement et a une incidence sur la qualité de vie, sur les perspectives et sur la prospérité de chacun. L'entreprise mexicaine Edilar propose une large gamme de matériel et de technologie didactiques et de services de formation continue visant à soutenir les enseignants dans leur rôle d'éducateurs. L'entreprise familiale a établi un partenariat avec les gouvernements d'États mexicains et avec le Syndicat national des enseignants, et aide ainsi les enseignants des écoles publiques de 28 États mexicains à financer leur formation professionnelle continue grâce à des microcrédits.

Par le passé, le programme de microcrédit d'Edilar était financé exclusivement avec des fonds empruntés auprès d'institutions financières locales. Toutefois, ce financement était limité et empêchait l'entreprise d'atteindre sa pleine capacité opérationnelle. En 2010, la SII est intervenue et lui a accordé un prêt de 2,5 millions de dollars des États-Unis. L'opération a été un succès et un prêt en monnaie locale de 41 millions de pesos mexicains (3,5 millions de dollars des États-Unis) a suivi en 2011 pour aider Edilar à atteindre un nombre encore plus grand de professionnels de l'enseignement. Grâce à ces deux prêts de la SII, plus de 7 600 enseignants ont été en mesure de financer l'achat de produits et de services Edilar grâce à leurs microcrédits. Fin 2012, ces enseignants représentaient près de 20 % de la clientèle totale de l'entreprise.

La demande est restée forte et, en 2013, la SII a approuvé une troisième opération pour un montant de 70 millions de pesos mexicains (5,4 millions de dollars des États-Unis) qui a permis de consolider le programme de microcrédits d'Edilar. Le produit du prêt devrait améliorer encore l'accès aux services de l'entreprise au Mexique et aider 3 800 autres enseignants à financer leur développement professionnel.

Dans le cadre des services non financiers qu'offre la SII, Edilar a également reçu une formation à l'appui de son processus de croissance et d'expansion en cours. Une activité d'assistance technique en vertu du programme FINPYME *Family Business* de la SII l'a aidée en 2013 à formaliser la structure de l'entreprise par la création d'un conseil d'administration et de la formation des membres clés de la direction en matière de pratiques de bonne gouvernance. En outre, Edilar a élaboré un protocole familial pour l'entreprise afin d'aider au processus de succession et ainsi d'assurer sa pérennité à long terme.

The logo for Edilar, featuring the word "EDI" in a bold, serif font inside a dark rectangular box, followed by "lar" in a lowercase, italicized serif font.

« Au cours des années, la SII nous a apporté de précieuses ressources et du savoir-faire qui nous ont aidés à promouvoir la croissance professionnelle et le perfectionnement des enseignants à travers le Mexique. Compte tenu du rôle important que les enseignants jouent dans la diffusion et la production des connaissances nécessaires pour créer une société plus éduquée, il est essentiel de les soutenir. Avec la SII à nos côtés, nous sommes en mesure de leur apporter le soutien dont ils ont besoin ».

Ignacio Uribe, PDG d'Edilar

ÉVOLUTION



1992

Création
d'Edilar

2010

La SII approuve un
prêt de 2,5 millions de
dollars des États-Unis
pour Edilar

2013

La SII approuve une troisième opération de 70 millions de pesos mexicains pour renforcer le programme de microcrédits. La SII apporte aussi une assistance technique en matière de gouvernance d'entreprise afin d'améliorer la structure d'Edilar et son processus de succession.

2008

Les produits Edilar sont
distribués dans 28 États du
Mexique et atteignent plus
de 11 000 enseignants

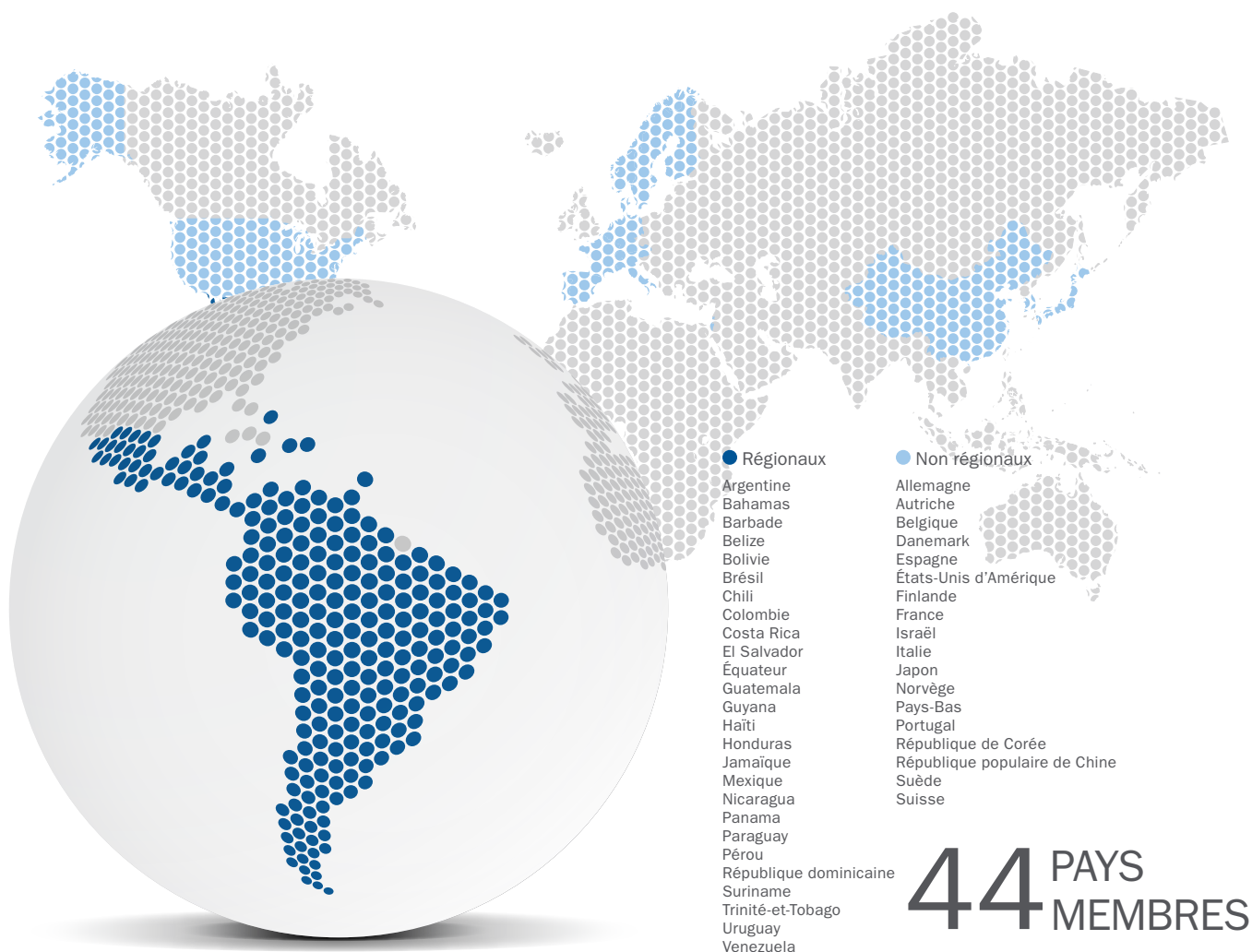
2011

Edilar reçoit une second prêt de 41 millions de pesos mexicains et plus de 7 600 enseignants reçoivent des microcrédits pour financer l'achat de produits et de services Edilar

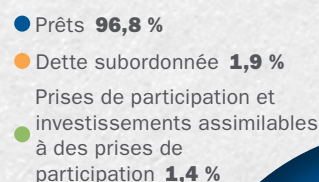
LA SII EN BREF

Aujourd'hui, la SII offre un large éventail de produits financiers, d'assistance technique innovante, de services-conseils et de produits de connaissance axés sur la promotion de la croissance des PME dans toute la région. Les produits financiers de la SII comprennent des prêts de premier rang, subordonnés et syndiqués, des investissements en fonds propres et quasi-fonds propres, des financements pour des projets d'infrastructure de petite envergure et des chaînes d'approvisionnement ainsi que de petits prêts, de prêts en monnaie locale, et des garanties.

En dehors de ses produits financiers, la SII propose un ensemble complet de services à valeur ajoutée, couvrant les domaines clés dans lesquels les PME ont souvent besoin d'aide pour atteindre leur plein potentiel. Parmi ces services de soutien figurent des initiatives de gouvernance d'entreprise et de durabilité ainsi qu'une gamme de services sous la marque reconnue FINPYME de la SII.



Ventilation des investissements/Approbations (415,4 millions de dollars des États-Unis)



Financement

En 2013, le travail accompli par la SII au travers de ces offres de produits et services a pris une ampleur nouvelle et compte 71 opérations approuvées pour un total de 415,4 millions de dollars des États-Unis en prêts et participations directs. Un montant supplémentaire de 197,5 millions de dollars a été mobilisé par le biais de prêts syndiqués et d'opérations de cofinancement, tirant ainsi parti de l'effet de levier que représentent les ressources fournies directement par la SII.

La Société a continué durant le dernier exercice à franchir des étapes importantes, en étendant son champ d'application pour se concentrer tout particulièrement sur les plus petites PME et en approuvant 14 projets FINPYME *Credit* d'une valeur moyenne de 285 000 dollars des États-Unis. Quatre de ces projets correspondent à un nouveau produit du programme FINPYME *Credit* qui propose des prêts subordonnés à des PME bien établies et dotées d'un modèle d'entreprise éprouvé.

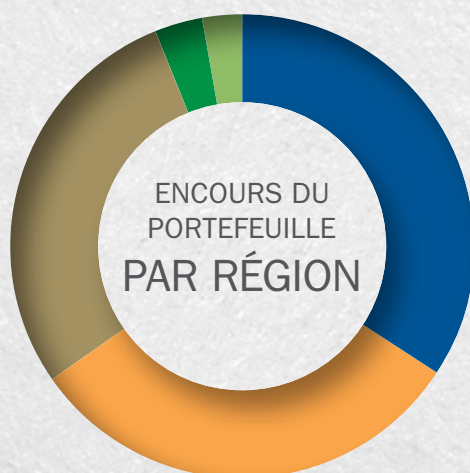
La SII est également restée axée sur les marchés moins développés. Sur les 71 opérations approuvées en 2013, 61 % d'entre elles étaient destinées aux plus petites économies de la région. Notre investissement sur ces marchés représente désormais 38 % de notre encours total de portefeuille, alors qu'il était de 24 % il y a seulement six ans. Les opérations de la SII s'appuient sur un plan de crédit solide et sont surveillées en permanence afin de maintenir un profil de crédit sain.

En outre, la SII a continué d'aider à développer les marchés financiers locaux en offrant un financement en monnaie locale. Elle a approuvé six projets en monnaie locale au Mexique pour un montant total de 37 millions de dollars des États-Unis. En décembre 2013, 8,4 % du portefeuille de la SII représentait des projets en monnaie locale en Argentine, au Brésil, au Mexique et au Pérou.

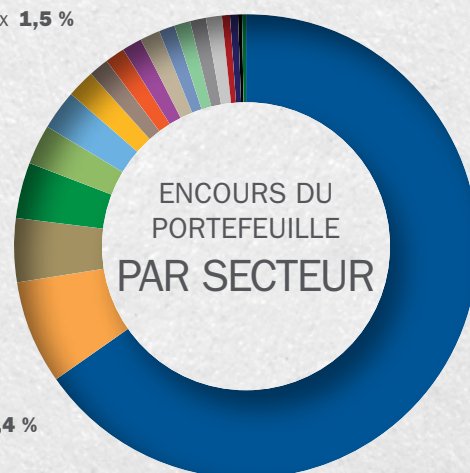
Le portefeuille de la SII s'élevait en fin d'exercice 2013 à 1,05 milliard de dollars, 65,2 % étant concentré sur le secteur financier. Le plus grand risque de la SII envers un seul secteur industriel correspond à ses projets dans le secteur énergétique et électrique, qui représente plus de 7 % du portefeuille. Elle a également réalisé des investissements majeurs dans les produits agricoles (4,5 %) ainsi que dans les transports et la logistique (3,7 %).

Portefeuille de placement (1,05 milliard de dollars)

- Cône Sud **34,4 %**
- Mexique et Amérique centrale **31,0 %**
- Pays andins **28,7 %**
- Caraïbes **3,2 %**
- Régionaux **2,8 %**



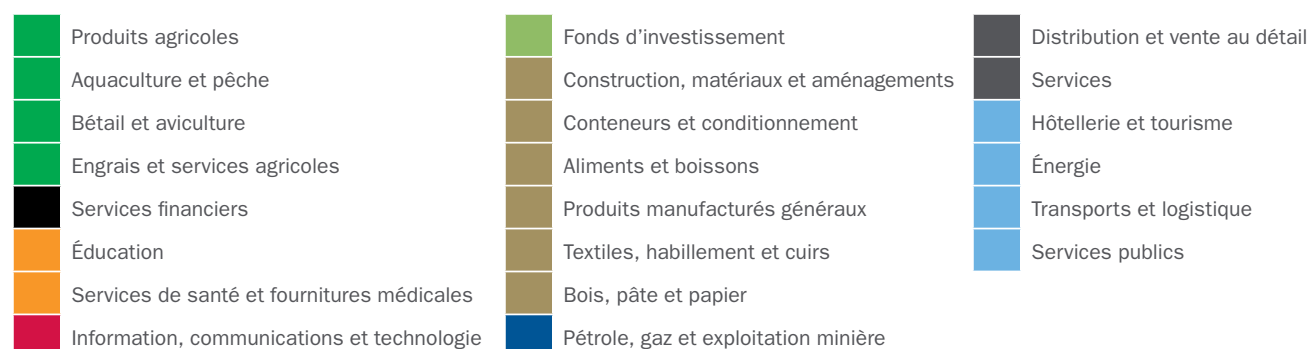
- Services financiers **65,2 %**
- Énergie **7,2 %**
- Produits agricoles **4,5 %**
- Transports et logistique **3,7 %**
- Distribution et vente au détail **2,9 %**
- Engrais et services agricoles **2,7 %**
- Aliments et boissons **2,0 %**
- Produits manufacturés généraux **1,5 %**
- Fonds d'investissement **1,4 %**
- Aquaculture et pêche **1,4 %**
- Bétail et aviculture **1,3 %**
- Hôtellerie et tourisme **1,2 %**
- Construction, matériaux et aménagements **1,1 %**
- Services **1,0 %**
- Divers **1,0 %**
- Pétrole, gaz et exploitation minière **0,6 %**
- Conteneurs et conditionnement **0,6 %**
- Éducation **0,5 %**
- Textiles, habillement et cuirs **0,4 %**













Projets approuvés en 2013

En 2013, la SII a approuvé 415,4 millions de dollars des États-Unis en investissements et prêts directs ainsi que 197,5 millions de dollars supplémentaires pour le cofinancement d'opérations permettant de multiplier considérablement le financement direct de la SII. Figure ci-après un résumé des projets que la SII a approuvés durant l'exercice.






SECTEURS



Pays	Projet	Secteur	Montant approuvé	Description
Argentine	AGCO Capital Argentina S.A.	Services financiers	\$ 10 000 000	Financement de PME
	Entre Ríos Crushing S.A.	Produits agricoles	5 000 000	Acquisition de matières premières pour accroître la production
Bahamas	Bahamas Neurological Center Ltd.	Services de santé et fournitures médicales	125 000	Acquisition d'équipement médical
Bolivie	ADM-SAO S.A.	Produits agricoles	10 000 000	Acquisition d'intrants céréaliers pour les agriculteurs
	Altmann Montero Exportaciones S.R.L.	Bois, pâte et papier	500 000	Acquisition de machines
	Carlos Montaña	Bétail et aviculture	275 000	Augmentation de la production de bétail et amélioration de l'infrastructure
	Fundación Sartawi	Services financiers	500 000	Financement de microentreprises et de PME du secteur agricole
Brésil	Banco Industrial e Comercial S.A.	Services financiers	7 000 000	Financement de PME
Chili	Banco BICE S.A.	Services financiers	30 000 000	Financement à moyen terme de PME
	Banco Itaú Chile S.A.	Services financiers	10 000 000	Financement à moyen terme de PME
	Eurocapital S.A.	Services financiers	8 000 000	Financement d'opérations d'affacturage pour des PME
	Incofin Servicios Financieros S.A.	Services financiers	3 000 000	Financement de PME
	Tanner Servicios Financieros S.A.	Services financiers	15 000 000	Financement de PME

Pays	Projet	Secteur	Montant approuvé	Description
Colombie	Banco de Comercio Exterior de Colombia S.A.—Bancóldex	 Services financiers	45 000 000	Financement de PME
	Pro-Diagnóstico S.A.	 Services de santé et fournitures médicales	1 500 000	Expansion de siège et acquisition d'équipement médical
Costa Rica	Banco Davivienda (Costa Rica) S.A.	 Services financiers	15 000 000	Financement de PME
	Café Britt Costa Rica S.A.	 Aliments et boissons	4 000 000	Renouvellement de prêt antérieur
	Cooperativa de Ahorro y Crédito de la Comunidad Ciudad Quesada R.L.	 Services financiers	1 000 000	Financement de PME
	Corporación DESINID S.A.	 Aliments et boissons	450 000	Acquisition de machines
	Rente un Auto Esmeralda S.A.	 Services	2 000 000	Renouvellement et expansion du parc automobile
El Salvador	Banco Hipotecario de El Salvador S.A.	 Services financiers	5 000 000	Financement de PME
	Compañía Azucarera Salvadoreña S.A. de C.V.	 Produits agricoles	10 000 000	Financement aux agriculteurs
	Grupo 20/20 S.A. de C.V.	 Services de santé et fournitures médicales	440 000	Acquisition de nouvel équipement ophtalmologique
Équateur	Banco Bolivariano C.A.	 Services financiers	7 000 000	Financement de PME
	Comohogar S.A.	 Distribution et vente au détail	5 000 000	Expansion des réseaux professionnels et de la chaîne de valeur
	Sociedad Agrícola e Industrial San Carlos S.A.	 Produits agricoles	8 000 000	Construction d'une centrale de cogénération
Guatemala	Generadora San Andrés S.A.	 Énergie	6 000 000	Financement de la construction d'une centrale hydroélectrique
	Generadora San Mateo S.A.	 Énergie	7 000 000	Financement de la construction d'une centrale hydroélectrique
Haïti	Cananéenne Matériaux de Construction	 Distribution et vente au détail	260 000	Financement de fonds de roulement
Honduras	Banco Davivienda Honduras S.A.	 Services financiers	3 900 000	Financement de PME
	Caracol Knits S.A. de C.V.	 Textiles, habillement et cuirs	5 590 000	Construction d'une nouvelle centrale en vue de réduire la facture énergétique
	Expometal S. de R.L. de C.V.	 Distribution et vente au détail	120 000	Financement de fonds de roulement
	Manufacturas Del Trópico S.A. de C.V.	 Produits manufacturés généraux	300 000	Financement de la mise en œuvre de la stratégie de marketing
Mexique	Adobe Social Mezzanine Fund I LP	 Fonds d'investissement	1 250 000	Investissement en quasi-fonds propres, fonds propres et emprunts aux PME
	Banco Santander (México) S.A., Institución de Banca Múltiple, Grupo Financiero Santander México	 Services financiers	25 000 000	Financement de PME

Pays	Projet	Secteur	Montant approuvé	Description
Mexique (cont.)	Edilar S.A. de C.V.	Éducation	5 400 000	Financement pour accroître les ventes de matériels pédagogiques et de services aux enseignants
	Específicos Stendhal S.A. de C.V., Farmacéuticos Maypo S.A. de C.V. et Stendhal Internacional S.A. de C.V.	Services de santé et fournitures médicales	6 193 000	Acquisition des droits de distribution et d'une étude clinique pour un produit pharmaceutique novateur
	Grupo Corporativo Papelera S.A. de C.V.	Bois, pâte et papier	14 000 000	Acquisition de machines
	Promotora PROCSA S.A.P.I. de C.V., La Casa Espacio Inmobiliario S.A. de C.V., Casas PROCSA S.A. de C.V.	Construction, matériaux et aménagements	3 100 000	Acquisition de terrains à des fins de développement immobilier
	Somin Compañía Minera de Sonora S.A.P.I. de C.V.	Pétrole, gaz et exploitation minière	5 700 000	Extraction, traitement et vente de sulfate de sodium sur le marché local et le marché international
	Unifin Financiera S.A.P.I. de C.V. SOFOM E.N.R.	Services financiers	3 900 000	Opérations de leasing financier et d'affacturage pour des PME
	Vinte Viviendas Integrales S.A.P.I.	Construction, matériaux et aménagements	4 400 000	Développement de nouveaux projets immobiliers
Nicaragua	Casa Pellas S.A.	Distribution et vente au détail	1 500 000	Expansion de la chaîne de distribution de MPME
	Casa Pellas S.A.	Distribution et vente au détail	3 500 000	Financement de fonds de roulement
	Cukra Industrial S.A.	Produits agricoles	2 500 000	Financement de fonds de roulement
	Factoring S.A.	Services financiers	500 000	Financement de PME dans différents secteurs de production de biens et services
	Financia Capital S.A.	Services financiers	500 000	Financement de microentreprises et de PME
	Financiera FAMA S.A.	Services financiers	500 000	Financement de PME
	Münkel Lentes de Nicaragua S.A.	Services de santé et fournitures médicales	1 700 000	Acquisition de nouvel équipement ophtalmologique
Panama	Banco Aliado S.A.	Services financiers	12 000 000	Financement de PME
	Banco General S.A.	Services financiers	30 000 000	Financement de prêts hypothécaires résidentiels à des particuliers à faible revenu
Paraguay	Automotores y Maquinaria S.A.E.C.A.	Engrais et services agricoles	3 900 000	Financement partiel de nouvelles filiales
	Autopiezas C.E.I.S.A.	Distribution et vente au détail	200 000	Financement d'infrastructure pour accroître la capacité de stockage des lubrifiants
	Puntopy S.A.	Information, communications et technologie	200 000	Acquisition de matériel technologique
	Sudameris Bank S.A.E.C.A.	Services financiers	4 000 000	Financement de PME
	Vicoza S.R.L.	Produits agricoles	570 000	Financement d'infrastructure

Pays	Projet	Secteur	Montant approuvé	Description
Paraguay (cont.)	Wilhelm S.A.C.I.A.G.	 Produits agricoles	250 000	Financement de fonds de roulement et restructuration de créances à court terme
Pérou	Banco Financiero del Perú S.A.	 Services financiers	5 000 000	Financement de PME
	Banco Interamericano de Finanzas S.A.	 Services financiers	9 000 000	Financement à moyen terme de PME
	Banco Santander Perú S.A.	 Services financiers	15 000 000	Financement de PME
	Caja Municipal de Ahorro y Crédito Cusco S.A.	 Services financiers	5 000 000	Prêts sur fonds de roulement à des PME et des microentreprises
	Cartones Villa Marina S.A.	 Conteneurs et conditionnement	3 000 000	Financement de fonds de roulement
	Exportadora Frutícola del Sur S.A.	 Produits agricoles	2 000 000	Augmentation de la production de myrtilles et de dates
	Leasing Total S.A.	 Services financiers	2 000 000	Financement de PME
	Los Portales S.A.	 Hôtellerie et tourisme	3 500 000	Expansion des opérations
	Penta Tanks Terminals S.A.	 Transports et logistique	3 500 000	Amélioration de l'infrastructure
Uruguay	Afenor S.A.	 Produits manufacturés généraux	150 000	Financement de fonds de roulement
	Emedical S.A.	 Services de santé et fournitures médicales	150 000	Financement de fonds de roulement
	Fingano S.A. et Vengano S.A.	 Énergie	5 000 000	Développement, construction et opération d'un parc éolien
	Microfinanzas del Uruguay S.A.	 Services financiers	500 000	Financement de microentreprises
	Saceem S.A.	 Construction, matériaux et aménagements	3 900 000	Financement de nouveaux contrats de construction
TOTAL	71 OPÉRATIONS		\$ 415 423 000	

PROGRAMMES ET INITIATIVES POUR LES PME JUSQU'EN 2013

PROGRAMMES	MESURE	VALEUR
 FINPYME Credit	Nombre cumulé de projets approuvés	81
 FINPYME Diagnostics	Nombre cumulé d'études diagnostiques achevées	365
	Nombre cumulé d'entreprises recevant une assistance technique individuelle ou en groupe	1 296
 FINPYME ExportPlus	Nombre cumulé de PME qui ont reçu une assistance technique individuelle ou de groupe	2 679
	Nombre cumulé d'activités d'assistance technique	213
 FINPYME Family Business	Nombre cumulé de PME ayant participé aux ateliers	479
	Nombre cumulé d'activités d'assistance technique	205
 FINPYME Integrity	Nombre cumulé de PME ayant participé à des ateliers	212
	Nombre cumulé d'activités d'assistance technique	32
 FINPYME Technical Assistance	Nombre cumulé de projets ayant une composante d'assistance technique	112
 GREENPYME	Nombre cumulé de PME ayant participé aux ateliers	1 549
	Nombre cumulé d'activités d'assistance technique	347
IFEM	Nombre cumulé de projets approuvés	17
IMIF	Nombre cumulé de projets approuvés	4
Prêts par le biais d'intermédiaires financiers	Nombre cumulé de sous-prêts	1 759 497
Semaine de la durabilité	Nombre cumulé de participants aux ateliers	745
	Financement moyen FINPYME Credit	\$ 268 975
	Financement moyen IFEM	\$ 2 097 059
	Financement moyen IMIF	\$ 3 750 000
	Montant cumulé de l'assistance technique pour les clients directs de la SII	\$ 5 529 955

TOTAL CUMULÉ DES MARCHÉS JUSQU'EN 2013

(en milliers de dollars)

PAYS	MONTANT
Allemagne	\$ 89 324
Argentine	479 258
Autriche	358
Bahamas	10 112
Barbade	11 250
Belgique	6 853
Belize	8 227
Bolivie	13 231
Brésil	283 615
Chili	175 296
Colombie	32 790
Costa Rica	72 902
Danemark	8 102
El Salvador	15 921
Équateur	220 023
Espagne	37 857
États-Unis d'Amérique	877 525
Finlande	2 331
France	35 161
Guatemala	54 393
Guyana	600
Haïti	—
Honduras	59 214
Israël	52 845
Italie	49 873
Jamaïque	48 083
Japon	22 170
Mexique	207 137
Nicaragua	42 600
Norvège	7 551
Panama	43 530
Paraguay	79 365
Pays-Bas	70 593
Pérou	101 429
Portugal	—
Régionaux	18 530
République de Corée	9 513
République dominicaine	54 243
République populaire de Chine	19 142
Suède	19 760
Suisse	27 972
Suriname	—
Trinité-et-Tobago	1 000
Uruguay	87 248
Venezuela	42 531

13 Bahamas, Chili, Colombie, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Haïti, Mexique, Nicaragua, Panama, Pérou, Suriname, Uruguay

PME 19



FINPYME *Technical Assistance* offre aux clients de la SII des services-conseils dans des domaines allant de la conformité de la réglementation environnementale et de l'analyse financière à l'évaluation technique et de marché.

19

Fonds fiduciaire coréen



FINPYME *Integrity* encourage l'amélioration de la déontologie au sein des PME de la région en les aidant à élaborer des codes de déontologie et à favoriser l'intégrité, la transparence et autres procédures et pratiques éthiques.



Services de la SII pour les PME

Pour une croissance soutenue, les PME n'ont pas seulement besoin de financement : elles doivent aussi recevoir une assistance technique. Elles se heurtent à de nombreux obstacles lorsqu'elles veulent être concurrentielles sur les marchés ouverts, notamment en matière de gestion, de planification et de stratégie. Au fil des ans, la SII a pu identifier plusieurs domaines clés dans lesquels les PME ont régulièrement besoin d'assistance. Pour répondre à ces besoins, la SII offre aujourd'hui une enveloppe de services à valeur ajoutée pour les PME.



Pays

24



PME bénéficiaires

1 681



Participants : assistance technique de groupe (ateliers)

1 500



Activités individuelles d'assistance technique

181



Donateurs et partenariats stratégiques

5

8 Bahamas, Bolivie, Costa Rica, El Salvador, Haïti, Honduras, Paraguay, Uruguay



FINPYME *Credit* est une source fiable de financement SII pour les PME qui remplissent les conditions d'admissibilité. Ce type de financement est disponible sous forme de petits prêts standardisés pour des montants de 100 000 à 600 000 dollars des États-Unis, assortis d'un processus d'approbation interne accélérée. Les prêts FINPYME *Credit* peuvent servir à diverses fins commerciales, notamment pour le financement de fonds de roulement et d'immobilisations.



Projets approuvés
14



Montant approuvé
3 99 millions de dollars des États-Unis

9 Barbade, Belize, Bolivie, Colombie, El Salvador, Guatemala, Haïti, Jamaïque, Panama



FINPYME *ExportPlus* offre aux PME une assistance technique leur permettant de mieux accéder aux marchés d'exportation. Ce programme est conforme à l'Initiative d'aide pour le commerce établie par l'Organisation mondiale du commerce.

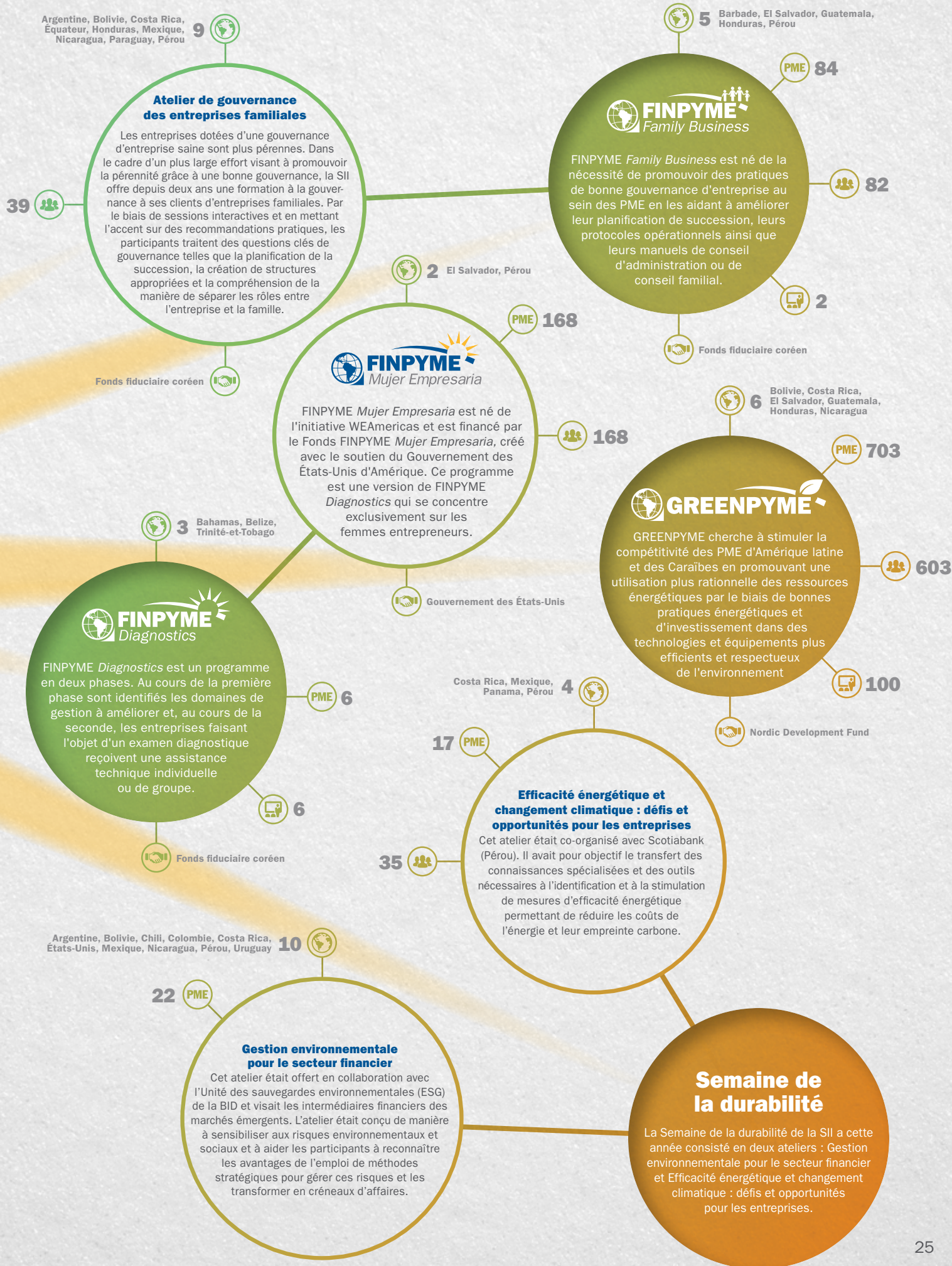
PME 701

647

54



Fonds fiduciaire coréen, Fonds fiduciaire italien, Fonds fiduciaire Wallonie-Belgique



Résultats en matière de développement

MESURE DE L'IMPACT

La promotion du développement économique en Amérique latine et dans les Caraïbes est au cœur de la mission de la SII. Pour remplir cette mission, la Société mesure en permanence ses résultats en matière de développement et mise sur son quart de siècle d'expérience pour affiner ses projets et obtenir un impact maximum.

Aujourd'hui, la SII s'appuie sur deux outils pour suivre les résultats en matière de développement. Le système DIAS de Notation de l'impact sur le développement et de l'additionnalité estime l'impact prévu en matière de développement au début du projet et tout au long de ses différentes phases. Dans le cadre de cet exercice, la SII identifie les indicateurs financiers, économiques, environnementaux et sociaux pertinents, saisit les données de référence et détermine les niveaux cibles.

Le rapport annuel élargi de supervision (XASR) utilise ces mêmes indicateurs pour mesurer l'impact global du projet au début de la phase de maturité opérationnelle. Les XASR aident la SII à évaluer le rendement des investissements, la qualité du travail et l'additionnalité. Les enseignements tirés du cycle d'évaluation sont réintroduits dans le processus de conception de nouveaux projets.

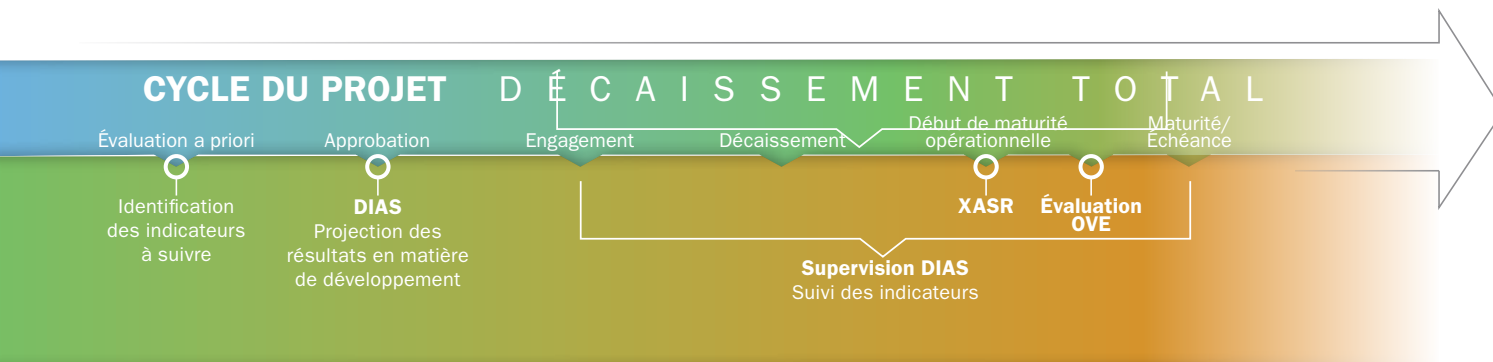
Les mécanismes d'évaluation de la SII reposent sur les meilleures pratiques internationales et aident à évaluer le résultat d'un projet en matière de développement et d'additionnalité tout au long de son cycle de vie – depuis l'évaluation a priori jusqu'à l'évaluation a posteriori. Le

système DIAS est reconnu par le Groupe de coopération en matière d'évaluation comme le cadre d'évaluation le plus harmonisé parmi toutes les banques multilatérales de développement.

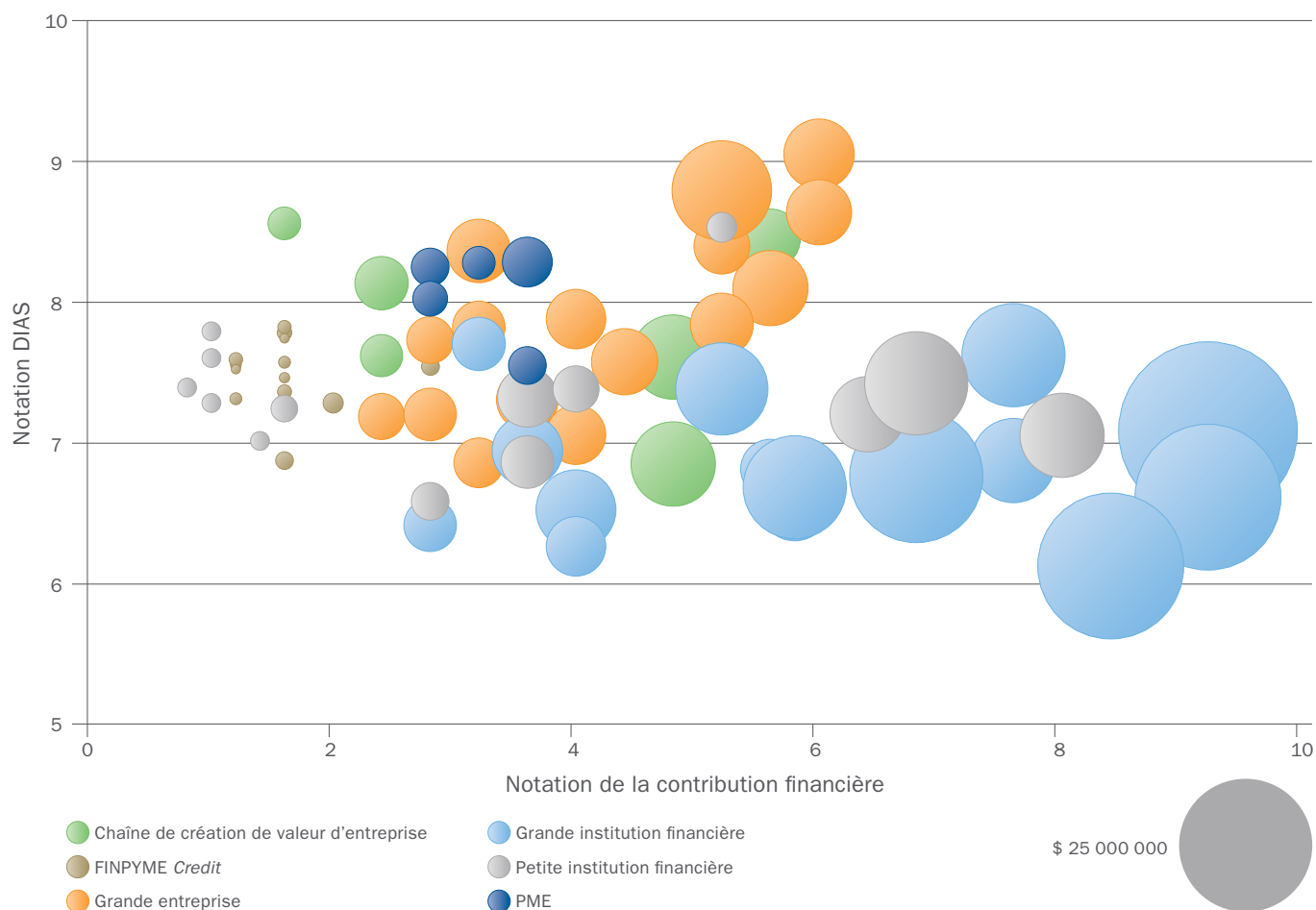
Tous les XASR sont validés par le Bureau de l'évaluation et de la supervision (OVE) de la BID grâce à des rapports d'évaluation indépendants. Le rapport 2013 de l'OVE conclut que 81 % de tous les projets SII analysés durant l'exercice ont atteint un résultat favorable en matière de développement, alors que le chiffre était de 64 % du nombre total des XASR depuis 2001.

Pour compléter le système DIAS, la SII travaille actuellement sur DIAS Plus qui est un ensemble d'indicateurs transversaux ainsi que sectoriels dans neuf industries qui permettra à la Société de saisir des informations plus détaillées sur la portée et l'impact des financements de la SII sur les différents acteurs de la société civile. Ce système DIAS amélioré approfondira grandement la compréhension collective par la SII de l'impact qu'elle a sur les projets qu'elle finance. DIAS Plus devrait être lancé début 2014.

La figure suivante présente le calendrier de l'introduction des outils d'efficacité en matière de crédit et de développement permettant de mesurer la double mission de la SII.



Approche portefeuille – Projets approuvés en 2013



Notation DIAS moyenne de l'encours des projets par secteur

Fonds d'investissement	8,97
Bétail et aviculture	8,93
Énergie	8,68
Information, communications et technologie	8,57
Distribution et vente au détail	8,22
Pétrole, gaz et exploitation minière	8,21
Transports et logistique	8,04
Construction, matériaux et aménagements	7,88
Bois, pâte et papier	7,79
Services	7,75
Produits agricoles	7,63
Services de santé et fournitures médicales	7,60
Éducation	7,54
Textiles, habillement et cuirs	7,47
Produits manufacturés généraux	7,45
Aliments et boissons	7,38
Services financiers	7,33
Engrais et services agricoles	7,30
Conteneurs et conditionnement	7,22
Services publics	7,21
Hôtellerie et tourisme	7,16
Aquaculture et pêche	6,75

Notation DIAS moyenne de l'encours des projets par région

Caraïbes	8,18
Mexique et Amérique centrale	7,68
Pays andins	7,61
Régionaux	7,61
Cône Sud	7,46

Résultats financiers

La SII a enregistré un résultat net de 19,2 millions de dollars des États-Unis en 2012, c'est-à-dire une augmentation de 13,6 millions par rapport à l'exercice précédent, poursuivant ainsi une décennie de bénéfices durables avec l'accumulation de 156,8 millions de bénéfices non distribués, soit l'équivalent de 23 % du capital libéré.

Par rapport à l'exercice précédent, le chiffre d'affaires est de 8 % plus élevé et le résultat d'exploitation en augmentation de 5 %. Les coûts d'emprunt sont de 5 % inférieurs à ceux de 2012. Les coûts de financement de la Société, mesurés en termes de coûts d'emprunt en pourcentage de la dette brute moyenne, ont diminué pour le sixième exercice consécutif. Le programme d'émission de bons européens à moyen terme (Euro Medium Term Note) de 400 millions de dollars a nettement contribué à cette réduction des coûts et devrait demeurer le principal outil de financement de la SII à l'avenir. Les dépenses administratives ont augmenté, passant de 40,0 millions de dollars en 2012 à 42,2 millions de dollars en 2013, ce qui est conforme au budget 2013 approuvé par le Conseil.

Les éléments d'actif de la SII liés au développement, mesurés en tant qu'encours brut de prêts et de prises de participation (GLEO), se sont stabilisés à 1,1 milliard de dollars des États-Unis, soit un taux de croissance annuelle composé (CAGR) de 6 % sur les trois derniers exercices (2010 à 2013). Ceci apporte clairement la démonstration de l'engagement de la SII envers sa mission malgré les défis posés par la récente crise financière mondiale.

Le capital libéré de la SII a augmenté de 4,3 millions de dollars en raison des versements effectués par l'Espagne, le Costa Rica, la République de Corée, la Colombie et le Japon. En outre, en octobre 2013 le Canada a signé l'Accord constitutif de la Société interaméricaine d'investissement, étape déterminante vers l'accomplissement de toutes les conditions requises pour devenir pleinement membre de la SII, ce qui est prévu pour 2014.

QUALITÉ DE L'ACTIF

L'actif de la SII a atteint un total de 1,8 milliard de dollars des États-Unis. Le portefeuille GLEO est demeuré largement stable à 1,1 milliard de dollars, avec un CAGR de 6 % sur les 3 derniers exercices. Le portefeuille de prêts avec un jour ou plus d'arriéré de paiement a augmenté, passant de 7,2 millions de dollars à 22,9 millions de dollars en 2013, ce qui équivaut à 2,2 % du portefeuille de prêts. Le portefeuille de prêts douteux, qui ne comporte que cinq créances non productives, est passé de 1 % à 1,7 %. Toutes les transactions disposent de garanties adéquates et sont étroitement surveillées par la SII. En outre, du fait de la politique de provisionnement conservatrice de la SII, la couverture des provisions pour pertes sur prêts est près du double des prêts en arriéré de paiement et près du triple des prêts douteux.

ADÉQUATION DES FONDS PROPRES

Les ratios de solvabilité de la SII se sont améliorés en 2013. Le ratio du total de l'actif rapporté aux fonds propres a augmenté de 5 % par rapport à l'exercice précédent pour atteindre 48 % en décembre 2013. Compte tenu du niveau de ses fonds propres et de ses provisions pour pertes sur prêts en décembre 2013, la SII maintient une couverture sur plus de 80 % de l'exposition totale au risque de ses actifs liés au développement.

EFFET DE LEVIER ET LIQUIDITÉ

La SII a le 15 février émis un nouveau bon à moyen terme de 50 millions de dollars qui est venu s'ajouter au bon de 350 millions de dollars à trois ans émis le 8 novembre 2012 pour un encours global de 400 millions de dollars. Cette émission a mis à profit la reconnaissance accrue de la SII sur les marchés de capitaux mondiaux et a fait partie d'un exercice de gestion du passif comprenant également le remboursement d'un prêt de 50 millions de dollars qui a eu pour effet d'abaisser de 60 points de base le coût de financement de la SII pour les 50 millions refinancés.

Le ratio passif /fonds propres a diminué à 1,1 fois par rapport au 1,3 fois de 2012, restant en deçà de l'objectif de 1,5 fixé pour le cycle actuel de planification et bien en deçà du niveau maximum de 3,0 établi par l'Accord constitutif de la SII. Les ratios de liquidité de la SII se sont maintenus confortablement à 40 % du total de l'actif et à 79 % de sa dette financière.

RÉGIMES DE RETRAITE ET DE PRESTATIONS COMPLÉMENTAIRES AU PERSONNEL RETRAITÉ

La situation de capitalisation du régime de retraite et du régime de prestations complémentaires au personnel retraité de la SII s'est améliorée en 2013, avec une diminution de la situation de sous-capitalisation de respectivement 25 millions et 20 millions de dollars. Le régime de retraite de la SII est ainsi capitalisé fin 2013 à 90 % et le régime de prestations complémentaires au personnel retraité à 119 %. Cette amélioration est en grande partie due aux conditions économiques et financières actuelles qui ont entraîné une augmentation de 85 points de base du taux d'actualisation du régime de retraite et de 74 points de base du taux du régime de prestations complémentaires au personnel retraité.

Le résultat net a en 2013 subi l'impact de 1,9 million de dollars de coûts plus élevés que l'exercice précédent des prestations périodiques associées aux régimes de retraite et de prestations complémentaires au personnel retraité. Malgré cet événement, le résultat net pour 2013 était supérieur de 13,6 millions de dollars à celui de 2012.

NOUVELLE POLITIQUE INNOVANTE DE DURABILITÉ ENVIRONNEMENTALE ET SOCIALE

En 2013, la SII a approuvé une nouvelle politique de durabilité environnementale et sociale qui souligne l'engagement stratégique de la Société en faveur du développement durable.

La nouvelle politique fait partie intégrante de l'approche de la SII en matière de gestion des risques. Elle intègre les normes et réglementations reconnues au plan international et sert de référence pour les projets et activités d'assistance technique de la SII. Cette politique est le résultat de plus d'un an de recherche et d'analyse approfondies et des efforts d'implication des parties intéressées. Elle s'appuie sur les critères et les meilleures pratiques des institutions financières internationales du monde entier et met à profit le quart de siècle d'expérience opérationnelle de la SII dans la région.

Une version préliminaire de cette politique a été publiée pour consultation publique début 2012, pour solliciter les commentaires des grandes organisations de la société civile, telles que le Fonds mondial pour la nature, Conservation International et le World Resources Institute.

Cette nouvelle politique renforce les efforts de la SII visant à prévenir la pollution, à atténuer les changements climatiques et à protéger la biodiversité. Elle vise également à renforcer l'engagement de la SII envers la promotion de l'égalité des sexes, de bonnes conditions de travail et l'inclusion des peuples autochtones et des personnes handicapées.

Les activités de la SII sont soumises à un processus d'évaluation préalable à l'approbation, au cours duquel elles sont validées pour s'assurer du respect des mesures de protection environnementales et sociales. La nouvelle politique élargit le domaine d'application d'un précédent document-cadre en vigueur depuis 1999. Dans le cadre de cette mise à jour, le nouveau document couvre les initiatives intégrées d'assistance technique de la SII et comporte des directives de gouvernance d'entreprise pour les industries extractives.

PARTENARIATS ET EFFET DE LEVIER

La mission de la SII comprend la prestation aux PME de services non financiers à valeur ajoutée. Ceci a conduit la Société à mettre en place un réseau de partenariats stratégiques avec des entités des secteurs public et privé pour pouvoir offrir aux PME de toute la région un accès à l'information et aux ressources d'assistance technique.

Tous les programmes d'assistance technique de la SII sont rendus possibles grâce aux partenariats établis avec des pays donateurs et des fonds thématiques. Les donateurs tirent parti de la vaste expérience de la SII et des capacités locales de canalisation de leurs ressources directement aux PME.

La Société utilise ces fonds pour compléter sa gamme de produits financiers avec des services de formation et des services-conseils qui permettent d'en accroître l'impact et d'assurer la pérennité des projets de la SII. Les contributions des donateurs sont gérées de manière judicieuse pour s'assurer de leur utilisation efficace en faveur de la promotion du développement économique et social. Elles constituent un élément clé de la stratégie à long terme de la SII.

Aujourd'hui, la Société dispose au total de 8 fonds fiduciaires avec des pays donateurs et des organisations de développement qui, ensemble, dépassent les 47 millions de dollars des États-Unis. La SII a en outre accès à des fonds fiduciaires créés par des pays donateurs de la BID. Les fonds versés par les donateurs ont aidé la SII à offrir une assistance technique à plus de 6 100 PME de 26 pays au cours des cinq dernières années.

La SII s'appuie sur un réseau dense de partenaires stratégiques allant de chambres de commerce et d'institutions universitaires à des associations professionnelles, des organismes gouvernementaux et des institutions financières et de développement pour la prestation sur place de ses services non financiers. Ces partenaires locaux apportent leur expertise, aident la SII à identifier les entreprises susceptibles de bénéficier de ses programmes et soutiennent les nombreuses activités d'assistance technique menées par la SII chaque année.

Afin d'augmenter l'impact de son financement, la Société collabore également avec d'autres institutions financières qui apportent des ressources sous forme de prêts convertibles ou subordonnés. Dans ces cas, la SII accorde un prêt à un client et fournit une partie des fonds appelée un prêt A. Le prêt B restant est octroyé par l'institution financière partenaire par le biais d'une convention avec la SII. En 2013, la SII s'est associée à sept institutions, mobilisant un total de 88,7 millions de dollars des États-Unis pour compléter ses propres prêts.



FONDS ESPAGNE-SII POUR LE DÉVELOPPEMENT DES PME EN HAÏTI

Le Fonds Espagne-SII pour le développement des PME en Haïti cofinance des prêts aux micro, petites et moyennes entreprises haïtiennes qui n'ont pas accès au financement.

En 2013, le Fonds a signé une convention avec la troisième plus grande banque d'Haïti, la Banque Nationale de Crédit (BNC), pour cofinancer jusqu'à 5 millions de dollars des États-Unis de prêts aux PME haïtiennes. La SII et la BNC prévoient de cofinancer des prêts dans le cadre de l'initiative ProCredit de la BNC conçue pour permettre d'atteindre un segment insuffisamment desservi de l'économie haïtienne, principalement à l'extérieur de Port-au-Prince.



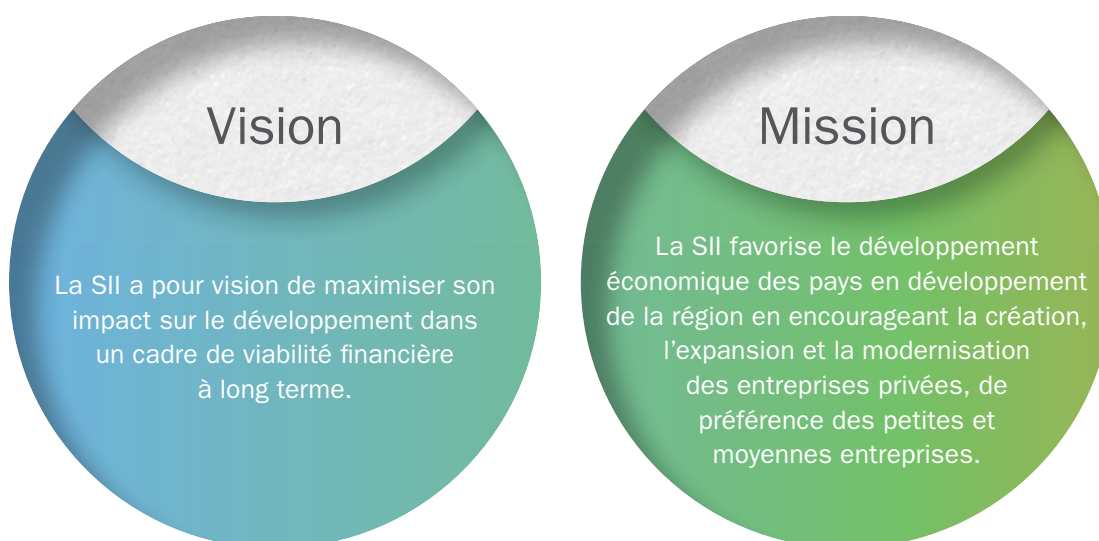
FONDS FIDUCIAIRE CHINE-SII POUR PRISES DE PARTICIPATIONS

Le Fonds fiduciaire Chine-SII pour prises de participations apporte son appui aux PME d'Amérique latine et des Caraïbes par le biais de fonds propres et quasi-fonds propres.

En 2013, la SII a approuvé 11,3 millions de dollars des États-Unis de prises de participations pour un promoteur immobilier et un fonds d'investissement multisectoriel. En outre, la SII a approuvé un total de 15,5 millions de dollars des États-Unis de dette subordonnée. Le Fonds Chine-SII a accordé la moitié du financement total pour ces deux opérations.

Au début 2013, le Fonds a alloué jusqu'à 2,5 millions de dollars des États-Unis au nouveau produit de dette subordonnée de la SII au titre du programme FINPYME *Credit*. Ce nouveau produit propose aux plus petites entreprises des prêts subordonnés sans exigence de garantie et assortis d'un délai de grâce plus long, si nécessaire. En 2013, la SII a approuvé 1,5 million de dollars des États-Unis de financement dans le cadre de ce programme, au bénéfice de quatre PME des secteurs fabrication, services de santé et fournitures médicales ainsi que distribution et commerce de détail et information, communications et technologie. La moitié de ce montant a été financée par le Fonds Chine-SII.

NOTRE GOUVERNANCE INSTITUTIONNELLE



ASSEMBLÉE DES GOUVERNEURS

L'Assemblée des gouverneurs, composée d'un gouverneur et de son suppléant nommés par chaque pays membre, est investie de tous les pouvoirs de la Société. Parmi les pouvoirs conférés à l'Assemblée des gouverneurs qui ne peuvent être délégués au Conseil d'administration figurent l'admission de nouveaux pays membres, l'engagement d'auditeurs externes, l'approbation des états financiers vérifiés de la SII et l'amendement de l'Accord constitutif de la Société.

CONSEIL D'ADMINISTRATION

Le Conseil d'administration est responsable de la conduite des opérations de la SII et exerce tous les pouvoirs que lui confère à cet effet l'Accord constitutif de la Société ou que lui délègue

l'Assemblée des gouverneurs. Le Conseil d'administration décide de l'organisation de base de la SII, y compris du nombre et des responsabilités générales des principaux postes administratifs et professionnels, et adopte le budget de l'institution. Les treize membres et les treize suppléants du Conseil d'administration sont élus pour un mandat de trois ans et représentent un ou plusieurs pays de la SII.

Le Comité exécutif du Conseil d'administration est composé de quatre personnes : l'administrateur ou le suppléant nommé par le pays membre qui détient le plus grand nombre d'actions dans la Société, deux administrateurs représentant les pays membres en développement de la région et un administrateur représentant les autres pays membres. Ce comité étudie tous les prêts et les prises de participation qu'effectue la Société dans des entreprises implantées dans les pays membres.



Gustavo López (Chef, division Gestion des risques a.i.), Jorge Roldán (Chef, division Assistance technique et alliances stratégiques), Lori Kerr (Chef, division Affaires institutionnelles), Jacques Antebi (Chef, division Investissements de capitaux), Jorge Pacheco (Chef, unité Opérations spéciales), Angela Miller (Chef, division Efficacité en matière de développement a.i.), Carl Muñana (Directeur général), Steven Reed (Directeur de la clientèle), John Beckham (Chef, division Investissements de crédit), Laura Oradei-Bayz (Chef, division Gestion du portefeuille), Gregory Da Re (Chef, division Stratégie et innovation), Sarah Fandell (Conseiller de direction), Orlando Ferreira (Directeur des opérations).

DIRECTION

Le président de la BID est de droit le président du Conseil d'administration de la SII. Il préside les réunions du Conseil d'administration mais n'a pas droit de vote à moins qu'il ne faille départager les voix. Il peut participer à l'Assemblée des gouverneurs de la SII mais ne peut y voter.

Le Conseil d'administration nomme le directeur général de la SII à une majorité des quatre cinquièmes du total des droits de vote, sur recommandation du président du Conseil d'administration.

Le directeur général supervise les cadres et les employés de la SII. Sous la direction du Conseil d'administration et la supervision générale du Président du Conseil d'administration, il est chargé des affaires courantes de la Société et, en consultation avec le Conseil d'administration et le président du Conseil d'administration, il est responsable de l'organisation, de la nomination et du licenciement des cadres et des employés. Le directeur général peut participer aux réunions du Conseil d'administration mais ne peut y voter.

Le directeur général décide également de la structure opérationnelle de la SII et peut la modifier selon l'évolution des besoins de l'organisation.

PERSONNEL

Pour s'acquitter de sa mission de développement, la SII compte, au 31 décembre 2013, 110 postes de titulaires : 25 sont répartis dans 11 des pays de la région (Argentine, Chili, Colombie, Costa Rica, El Salvador, Mexique, Nicaragua, Panama, Paraguay, Pérou et Uruguay), les autres travaillent au siège à Washington, D.C. Parmi ces derniers, on compte 10 chargés d'investissement travaillant directement au montage et à l'élaboration de nouveaux projets et 8 affectés à plein temps à la supervision directe d'un portefeuille de 228 projets d'entreprises et d'institutions financières, y compris des visites annuelles sur le terrain.

Le reste du personnel, réparti en dix divisions (affaires institutionnelles, assistance technique et alliances stratégiques, efficacité en matière de développement, finance, gestion du portefeuille, gestion des risques, investissements de capitaux, investissements de crédit, division juridique et stratégie et innovation), et l'unité d'opérations spéciales apporte son soutien aux activités de projets et de programmes.

NOUVEAU CODE DE DÉONTOLOGIE

En 2013, la SII a approuvé un nouveau Code d'éthique et de déontologie pour ses salariés, qui est venu renforcer la protection des dénonciateurs et maintenir l'alignement de la SII sur les meilleures pratiques du groupe de la BID. Parmi les améliorations apportées, le Code inclut désormais de nouveaux domaines tels que l'utilisation des médias sociaux. Il donne également de meilleurs conseils sur des sujets tels que le respect dans le milieu de travail et les responsabilités des supérieurs hiérarchiques.

Le Code établit les valeurs et les principes fondamentaux de la SII pour ses salariés. Dans le cadre de la mise en place du nouveau Code, tous les salariés de la SII sont tenus de suivre une formation en éthique avec une formation complémentaire spéciale pour le personnel d'encadrement. À partir de 2014, la SII va confier au Bureau de l'éthique de la BID la mise en œuvre du nouveau Code d'éthique et de procédures de la SII.

OUTILS DE TRANSPARENCE

La transparence et la responsabilisation sont des principes fondamentaux pour toutes les activités de la SII et jettent les bases des travaux de la SII en Amérique latine et dans les Caraïbes. La SII fait partie d'une vaste initiative internationale visant à promouvoir l'intégrité et la transparence dans les transactions avec le secteur privé. Elle a signé en 2011 le Cadre uniforme de prévention et de lutte contre la fraude et la corruption. Elle continue aussi d'adhérer aux meilleures pratiques développées cette dernière décennie conjointement avec d'autres institutions homologues, y compris la politique de tolérance zéro pour certaines pratiques interdites. En outre, la SII reconnaît et convient d'appliquer les décisions d'exclusion des autres signataires de l'Accord d'application réciproque des décisions d'exclusion.

Dans la conduite de ses opérations, la SII prend les mesures appropriées pour identifier et atténuer tout risque à son intégrité et à sa réputation et pour prévenir et enquêter sur toute pratique interdite et les sanctionner. Parmi ces mesures figurent les examens préalables d'intégrité de ses clients et partenaires, les études du cadre réglementaire des systèmes financiers et bancaires des pays dans lesquels elle collabore avec des intermédiaires financiers et la surveillance de la conformité de ses contreparties aux réglementations pour la prévention du blanchiment d'argent.

STRUCTURE DES RÉMUNÉRATIONS POUR LE PERSONNEL DU SIÈGE DE LA SII*

Niveau	Titre du poste	Minimum	Maximum	Pourcentage du personnel / niveau	Salaire moyen / niveau	Avantages sociaux moyens [†]
E	Haut dirigeant	\$ 209 074	\$ 343 866	3,8 %	\$ 285 536	\$ 111 359
1	Cadre	169 313	245 504	8,8	208 591	81 351
2	Cadre	148 183	222 274	3,8	158 066	61 646
3	Technique	123 186	197 098	16,3	136 290	53 153
4	Technique	108 386	173 417	13,8	121 177	47 259
5	Technique	98 748	148 121	16,3	102 978	40 162
6	Technique	87 661	131 491	5,0	88 890	34 667
7	Technique	77 883	116 824	10,0	86 521	33 744
8	Technique	68 319	102 478	7,5	73 651	28 724
9	Soutien	60 350	90 525	10,0	61 906	24 144
10	Soutien	48 662	77 860	2,5	57 351	22 367
11	Soutien	42 393	67 830	2,5	50 696	19 772
				100,0 %		

*Le personnel en région est rémunéré localement selon une échelle fixée par la BID.

[†] Incluent : congés, primes de fin de service, assurances vie et médicale et autres avantages non salariaux : congés dans les foyers, remboursement des impôts, frais de déplacement (prise de poste, réinstallation, rapatriement), allocations pour personnes à charge, allocations d'études, et indemnités de mission.

Les membres du Conseil d'administration de la SII, y compris les administrateurs, les administrateurs suppléants, les conseillers principaux et les conseillers ainsi que le président du Conseil d'administration sont rémunérés par la BID.



Premier rang, de gauche à droite : Marcelo Bisogno (Uruguay), María Pérez Ribes (Espagne), Carla Anaí Herrera (Guatemala), María González Miranda (Mexique), Juan Carlos Echeverry (Colombie), Christian Pages (France)

Deuxième rang, de gauche à droite : Gisella Berardi (Italie), Hugo Cáceres (Paraguay), Kurt Burneo Farfán (Pérou), Muriel Alfonseca (R'épublique dominicaine), María Penido de Freitas (Brésil), Federico Chinchilla (Argentine)

Troisième rang, de gauche à droite : Alejandro Foxley Tapia (Chili), Orla Bakdal (Danemark), Gustavo Arnavat (États-Unis), Johannes Smeets (Pays-Bas), Yasuhiro Atsumi (Japon), Gabriela Costa (Argentine), Antonio De Roux (Panama), Ricardo Carneiro (Brésil), Zulfikar Ally (Guyana), Lilah Shema-Zlatokrilov (Israël)

Absents : Adina Bastidas (République bolivarienne du Venezuela), Xavier Eduardo Santillán (Équateur), Marlon Ramsses Tabora (Honduras)

ADMINISTRATEURS ET ADMINISTRATEURS SUPPLÉANTS

<i>(en décembre 2013)</i>	Administrateur	Administrateur suppléant
Allemagne, Autriche, Belgique, Italie, Pays-Bas et République populaire de Chine	Johannes Smeets	Gisella Berardi
Argentine et Haïti	Gabriela Costa	Federico Chinchilla
Bahamas, Barbade, Guyana, Jamaïque et Trinité-et-Tobago	Kurt Kisto	Sulfikar Ally
Belize, Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua	Carla Anaí Herrera Ramos	Marlon Ramsses Tabora M.
Brésil et Suriname	Ricardo Carneiro	
Chili et Colombie	Alejandro Foxley Tapia	Juan Echeverry
Danemark, Finlande, France, Norvège, Suède et Suisse	Christian Pages	Orla Bakdal
Équateur et Pérou	Kurt Burneo Farfán	Xavier Eduardo Santillán
Espagne, Israël, Japon, Portugal et République de Corée	Yasuhiro Atsumi	Lilah Shema-Zlatokrilov
État plurinational de Bolivie, Paraguay et Uruguay	Marcelo Bisogno	Hugo Rafael Cáceres
États-Unis d'Amérique	Gustavo Arnavat	
Mexique et République dominicaine	María González Miranda	Muriel Alfonseca
Panama et République bolivarienne du Venezuela	Adina Bastidas	Antonio De Roux

COORDONNÉES

SIÈGE

1350 New York Avenue, N.W.
Washington, DC 20577
États-Unis d'Amérique
Tél. : +1 (202) 623-3900
Fax : +1 (202) 623-3815

DANS LA RÉGION

ARGENTINE

Esmeralda 130 Piso 17
C1035ABD, Buenos Aires
Tél. : + (54 11) 4320-1864
Fax : + (54 11) 4320-1831/7

CHILI

Avda. Pedro de Valdivia 0193
Pisos 10 y 11
Providencia
Santiago
Tél. : + (562) 2431-3707/3719
Fax : + (562) 2374-2436

COLOMBIE

Carrera 7 No. 71-21,
Torre B, Piso 19
Edificio Davivienda
Bogotá
Tél. : + (571) 325-7000
Fax : + (571) 325-7057

COSTA RICA

Centro Corporativo El Cedral
Edificio A. Piso 4
300 mts Este del Peaje
Autopista Próspero Fernández
Trejos Montealegre, Escazú
Apartado postal 1343-1250
San José
Tél. : + (506) 2588-8748
Fax : + (506) 2288-7028

EL SALVADOR

Edificio World Trade Center
4º Nivel
Calle El Mirador y 89 Avenida Norte
San Salvador
Tél. : + (503) 2233-8900 ext. 2201
Fax : + (503) 2233-8921

MEXIQUE

Avenida Paseo de la Reforma N° 222
Piso 11 Colonia Juárez, Delegación
Cuauhtémoc
México, D.F. 06600
Tél. : + (52 55) 5141-2492

NICARAGUA

Boulevard Jean Paul Genie,
de la Rotonda Jean Paul Genie
970 mts al oeste (M/D)
Managua
Tél. : + (505) 2264-9180
Fax : + (505) 2264-9153

PANAMA

Avenida Samuel Lewis, Obarrio
Torre HSBC, Piso 14
Panamá
Tél. : + (507) 206-0900
Fax : + (507) 206-0999

PARAGUAY

Quesada 4616 esq. Legión Civil
Extranjera – Piso 1
Asunción
Tél. : + (595 21) 616-2320

PÉROU

Calle Dean Valdivia No. 148
Piso 10
Lima 27
Tél. : + (511) 215-7800
Fax : + (511) 442-3466

URUGUAY

Rincón 640
11.000 Montevideo
Tél. : + (598) 2915-3696
Fax : + (598) 2916-2607



MIXTE
Papier issu de
sources responsables
FSC® C100555



ISSN 2075-9657

